



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/4/Add.1/Corr.1
7 April 2005

RUSSIAN
Original: RUSSIAN ONLY

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений и
доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Алматы, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)

Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II/1

ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫЕ ОРГАНИЗМЫ

Добавление

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ
РЕСПУБЛИКОЙ МОЛДОВА**

Исправление

Пункт 1

В подпункте с) (iv) текст должен гласить:

- iv) ГИО еще не использовался на том же самом объекте и в сопоставимых условиях и был утвержден при использовании процедуры участия общественности в соответствии с требованиями пункта 4 ниже;

Пункт 8

В подпункте а) заменить ГММ на ГИО.

Пункт 9

Текст должен гласить:

9. Для целей настоящей Конвенции "использование в замкнутой системе" означает любую операцию, осуществляемую в пределах установки, сооружения или иной физической структуры, связанную с генетически измененными организмами, которые регулируются специальными мерами, эффективно ограничивающими их контакт с внешней средой и воздействие на нее. Считается, что испытание в полевых условиях не включается в определение использования в замкнутой системе.